**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ АВІАЦІЙНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ГУМАНІТАРНИЙ ІНСТИТУТ**

**КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ТА КУЛЬТУРИ**

# **Реферат**

на тему:

**Діалектна лексика в сучасній українській мові:**

**Функціональний аспект**

Приготував

Студент 1 курсу

Групи УС-112

Лазоренко Максим

Перевірив викладач

Чухліб Т.М.

Київ 2017**План**

Вступ.

1. Діалект, літературна і загальнонародна мови.
2. Українська писемна мова.
3. Територіальний діалект мови.
4. Функціональний аспект мови.

Висновок.

**Вступ**

**Діале́кт** ([грец.](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%93%D1%80%D0%B5%D1%86%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B0" \o "Грецька мова) διαλέγομαι, *dialegomai* «розмовляти, спілкуватись, вести розмову один з одним» звідки διάλεκτος — наріччя, говір, мова, якою спілкується між собою певна група людей) — різновид мови, що вживається як засіб порозуміння особами, пов'язаними між собою територією, фаховою або соціальною спільністю.

Відтак, розрізняють територіальний і соціальний різновиди діалектів. Найчастіше поняття діалект уживають у значенні територіального діалекту, натомість на означення соціального діалекту уживають терміни соціолект  або жаргон,  арґо, сленг, просторіччя як різновиди соціодіалектів.

Територіальний діалект — різновид національної мови, якому властива відносна структурна близькість і який є засобом спілкування людей, об'єднаних спільністю території, а також елементів [матеріальної](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%82%D0%B5%D1%80%D1%96%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B0_%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0) і [духовної](https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D1%83%D1%85%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0_%D0%BA%D1%83%D0%BB%D1%8C%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0) культури, історично-культурних традицій, самосвідомості.

**1.** **Діалект, літературна і загальнонародна мови**

Літературна мова має якнайтісніший зв'язок з загальнонародною мовою, з мовою народності і національною мовою, на базі яких вона складається. З другого боку, літературна мова, як і загальнонародна мова, тісно зв'язана з територіальними діалектами. Загальнонародна мова протиставиться специфічним особливостям кожного окремо взятого діалекту, але вона не протиставиться спільним рисам усіх місцевих діалектів на території одного народу. Загальнонародна мова і будь-який територіальний діалект не ототожнюються, але загальнонародна мова тісно пов'язується з усіма територіальними діалектами.

Б. В. Кобилянський виділив властиві риси діалекту, який відрізняє його від загальнонародної мови:

1. діалекти, як продукт історичного розвитку, існують здавна в загальнонародній мові. Історія народних говорів тісно пов'язана з історією загальнонародної мови, а також з історією літературної мови;
2. місцеві діалекти підпорядковуються загальнонародній мові, яка завжди виступає як спільна ознака народу;
3. місцеві діалекти — це нижчі форми по відношенню до національної мови, як вищої форми;
4. діалект і мова (загальнонародна, літературна, національна) — поняття не тотожні;
5. наявність діалектів не заперечує, а підтверджує існування загальнонародної мови;
6. місцеві (територіальні) діалекти мають свою граматичну будову і свій основний словниковий фонд, які (як було відзначено) в основному не відрізняються від граматичної будови і основного словникового фонду загальнонародної мови;
7. місцеві діалекти обслуговують народні маси, звичайно, кожний на своїй обмеженій території;
8. деякі місцеві діалекти на певному етапі історичного розвитку можуть лягти в основу національної мови, коли вона починає формуватися;

Місцеві діалекти можуть в певних історичних умовах (у випадку розпаду єдиної загальнонародної мови) дати початок утворенню окремих самостійних мов;

**2. Українська писемна мова.**

Коли йдеться про українську писемну мову, то тут також живі народні діалекти значно давніші від неї, адже в Україні, як доводить Ю. Шевельов, "тяглість живої, "природної", "нерукотворної" мови існує близько 1300 років" (3). Коли ж мають рацію іраністи (В. Абаєв та ін.) і фрикативне г є рисою української мови, успадкованою від іранців (скіфів, сарматів, аланів), тоді цей вік доведеться подовжити ще на сім століть углиб праслов'янської доби. Зрозуміло, що переважна частина історії існування такого поважного за віком діалектного утворення від часів появи перших українських рис (фрикативне г, дж, кв/цв, тверде р, перехід о, е в і) пройшла лише в усному діалектному, переважно сільському середовищі. Тут-таки слід застерегти, що українські говірки не всі однаково давні. Найстарші серед них - західні й північні (поліські), вцілілі від домонгольських часів. Згодом, за "української реконкісти" в пізньому середньовіччі були започатковані мішані говірки Вінниччини, Черкащини, Полтавщини, Слобожанщини. Найпізніше, у XVIII ст. - територіально найбільші степові говірки Таврії та Кубані.

З відомих історичних причин упродовж тривалого, майже двотисячолітнього часу існування українського говіркового масиву на його території для задоволення суспільних немісцевих, понадлокальних потреб було вживано кілька писемних мов.

Хронологічно першою літературною мовою України була мова моравсько-македонсько-болгарська за походженням - церковнослов'янська, в її києворуській відміні - від часу хрещення киян у 988 році. Як зазначає Ю. Шевельов, "наявність такої літературної церковнослов'янської мови до нашої проблеми генези української мови має побічний стосунок", і додає: "зрештою, для середньовіччя були типові понаднаціональні, церквою плекані (але до церкви не обмежені) літературні мови, як у країнах католицької церкви - латина". З плином часу до цієї першої писемної мови в Україні проникали місцеві діалектні домішки - "не так програмово чи в намірі, як через брак тренування й освіти, хоча згодом деякі з них і були легалізовані" (3). Занепад цієї першої писемної мови був зумовлений політичним занепадом першої Київської держави з подальшим винародовленням давньої панівної еліти (хоча дрібна українська шляхта довший час ще залишалася при своєму народі).

Друга писемна мова України - це мова військової гетьманської канцелярії XVI-XVII ст., мова судочинства, згодом - адміністративна мова Гетьманщини. Вона просякнута полонізмами й локалізмами, з дедалі більш латинським синтаксисом, однак пов'язана і з церковнослов'янською саме своєю писемною, писарською традицією. Вживана також у Білорусі, вона функціонувала як офіційна в Литовській державі, нею складено Литовські статути. Занепала вона разом з Гетьманщиною і черговим винародовленням частини еліти (Прокопович, Сковорода, Гоголь).

Третя письмова мова України (Котляревський, Квітка, Гулак, Шевченко) заступає другу майже одразу по занепаді її, причому демонструє раптом форми вдивовиж розвинені, несподівано довершені, пластично досконалі - з перших же рядків "Енеїди" І. Котляревського (1798 року). Не потребує доведення, що ця мова виросла з "готового" живильного середовища, відтворила готові форми усної побутової українськомовної стихії, цебто нарешті стала найближчим письмовим відображенням живих говірок: у випадку "Енеїди" - "вимішаних" говірок Полтавщини.

Були в розвитку цієї третьої писемної мови України дві норми, щодо яких М. Грушевський в одній із статтей 1906 року висловив пересторогу: як так піде далі, то з одного етносу вийде дві різні нації - наддніпрянці й галичани. Актуальність проблеми видно з сучасних подій на Пряшівщині, де зацікавлені кола щойно відсвяткували 10-ту річницю успішного вирощування з українського діалектного підґрунтя русинської писемної мови для мініатюрного русинського народу. Очевидно, що мати з ним справу видається декому зручнішим, аніж з етнічною меншиною 50-мільйонного сусіда. Ця передусім політична проблема лише підтверджує слушність думки Гая Вікторина (роки 300-362): Gentem lingua facit - "Мова створює народ".

**3. Територіальний діалект мови.**

Територіальна українська мова складається з трьох наріч. До північного наріччя належать діалекти Чернігівщини, Сумщини, Київщини, Волині. Південна межа цього наріччя проходить приблизно в Луцьку, Рівному, Прилуках, Конотопі. Південно-західне наріччя складають діалекти Вінниччини, Хмельниччини, Тернопільщини, а до південно-східного – діалекти Харківщини, Луганщини, Донеччини.

Територіальні діалекти – це різновиди мови, де вона живе, функціонує і розвивається природним шляхом. Це ті потічки, які впадають у могутнє річище загальнонародної мови та її вищого, окультуреного різновиду – літературної мови. Пересохнуть струмки – обміліє ріка. «Мова народу розчленована в діалектах, а зібрана воєдино в літературній мові» (Г. Брінкман).

Українські діалектичні напрямки в деяких районах досить відрізняються один від одного, а в деяких є такі слова, котрих не чув досі жоден українець інших етнічних груп. До прикладу подано кілька слів із словника діалекту закарпатських лірників:

барл**у**джити —орати

баст**і**й —отець

ракл**і,** каравона —дівча

с**а**батка —субота

сев’**я**чка —гречка;

таранд**і**й —горобець

шім, шом —дім

терпел**ю**к —парубок

ук**о**рений —Учений

ф**е**йло, хвейло — рот

ход**и**рка, ходуха —нога

чихм**о**ритись —чесатись

ш**а**ндра —шість

Отже, територіальні діалекти – це діти національної рідної мови, рідні діти. Їх існування не йде на шкоду літературній мові. Навпаки, вони є джерелом збагачення, опорою, резервом і запорукою розвитку літературної мови, коли суржик – негативне явище в нашій мові, з котрим потрібно боротися.

**4. Функціональний аспект мови.**

Багатство лексики народних говорів, різноманітність номінацій, збереження у словниковому складі діалектної мови одиниць, відмінних за генетичною та часовою віднесеністю, - усе це актуалізує дослідження складу, закономірностей системної організації, особливостей функціонування лексики говорів на одному синхронному зрізі чи в їх сукупності, тобто в діахронії. Цінність діалектних даних зростає у зв’язку з розширенням сфер їх використання в етимологічних, історико-семасіологічних, ономастичних дослідженнях, для з’ясування окремих проблем етнографії, фольклористики, літературознавства та ін. Таким чином, усі галузі наук, що пов’язані з вивченням історії та сучасного стану матеріальної та духовної культури етносу, значною мірою спираються на свідчення діалектної лексики. І це не випадково, оскільки не лише нові методи можуть збагатити такі дослідження, а й нові конкретні мовні факти, особливо дані народних говорів, що часто виступають каталізаторами нових ідей, нових підходів до вирішення складних проблем.

Динаміка діалектної лексики простежується в ареальному і часовому аспектах. З одного боку, доводиться спостерігати взаємодію літературної та народно-розмовної мови в різні історико-мовні періоди і набуття останньою статусу літературної (особливо під час становлення літературних норм), а з іншого, визначати процеси переходу цієї лексики у статус діалектної, а отже, досліджувати релікти колишніх лексичних одиниць, що функціонували в староукраїнській мові, на матеріалі сучасних діалектів (діахронний аспект). Крім цього, зовні нетипові формальні і семантичні зміни лексики в більшості випадків мають відповідники в інших говірках (синхронний аспект).

Важливим є визначення таких синхронних зрізів староукраїнської мови, коли в ній відбувалися важливі зрушення в різних галузях, що, у свою чергу, спричинювало збільшення вмісту запозичених слів. Так, починаючи з XIV ст., і активніше у староукраїнській мові другої половини XVI–XVII ст. функціонують запозичення з польської мови. Статус цих слів як літературних відповідників, запозичень чи діалектизмів не засвідчено у тодішніх лексикографічних працях. Зважаючи на варіативність літературної норми у періоди адаптування книжної мови до народнорозмовних зразків і становлення літературної мови на народній основі, доцільно надавати цим полонізмам літературного статусу.

В українському мовознавстві неодноразово наголошувалось на потребі системного вивчення лексичного складу українських говорів (Й.Дзендзелівський, П. Гриценко). Особлива увага до лексики викликана тим, що вона найчутливіше реагує на зміни, легко засвоює іншомовні слова. Деякі рівні південно-західного наріччя (морфологічний, словотвірний, фонетичний) опрацьовані краще, ніж лексика (див. праці К. Дейни, А. Залеського, Я. Пури, П. Приступи, Н. Осташ, В. Грищука, Д. Гринчишина та ін.) що ж до лексики цих говорів, то вона вивчена фрагментарно. Оскільки предметом нашого зацікавлення виступають полонізми в південно-західних українських говорах, то треба поставити такі завдання для дослідження: 1) схарактеризувати діалектну лексику сучасної української мови щодо наявності полонізмів; 2) з'ясувати їх вплив на формування сучасної діалектної лексики; 3) зіставити польські запозичення в українських говорах з їх статусом в українській літературній мові другої половини ХVІ-ХVI ст.

Серед пам’яток другої половини ХVІ–ХVII ст. найбільша кількість полонізмів у перекладах з польської мови на мову руську (українську), що представляють рукописні пам’ятки, наприклад:

1.Выкла(д) мhсцъ труднhших, І пол. XVII ст.,

2.Книга трεтя# каза(н)я розныε, І пол. XVIIст.

Наступна група пам’яток – страродруки ораторсько-проповідницького і полемічного характеру (Галятовський І. Грhхи розмаіти, 1685 р., Ключ разумhния, 1663р., Зизаній Ст. Казанье святого Кирилла, 1596 р., Радивиловський А. Вhнец Христов, 1688 р., Смотрицький Г. Ключ царства небесного, 1587 та ін). У цей час казання будується переважно за латино-польським зразком, що робить органічним використання полонізмів.Так само відчутний цей польський вплив і в інших пам’ятках, зокрема полемічних. Для аналізу було обрано також лексикографічні праці другої половини XVI – XVII ст. - Лексикон славенороський Памва Беринди, 1627, Лексис Лаврентія Зизанія, 1596. У перекладній частині лексикографічних досліджень вміщено польські слова поруч із староукраїнськими, що засвідчує лексичну синонімію.

Остання виникла внаслідок тривалих польсько-українських мовних взаємовідношень, що вже тривало декілька століть ще до появи Речі Посполитої. Українська інтелігенція, до якої належали автори, найпершою відчула вплив польської мови, особливо на західноукраїнських землях, знала польську мову й говорила нею. Українські письменники, такі як І.Галятовський, А.Радивиловський, П. Могила та ін. стають двомовними й майстерно пишуть свої твори українською та польською мовами. Взагалі, українська шляхта намагалася у всьому наслідувати шляхті польській і почала користуватися польською мовою навіть у буденному вжитку. Більшість цієї шляхти незабаром зріклася свого народу, прийняла католицтво і польська мова стала для неї рідною.

Для визначення реліктів полонізмів, які функціонували в староукраїнській мові, потрібно проаналізувати лексичний склад сучасних українських діалектів. Формування української мови до XVI ст. на основі південно-західного наріччя і локальна близькість цього наріччя із Польщею сприяли входженню полонізмів саме в ці говірки, насамперед бойківські, буковинські, а також до говірок іншої групи – північної: західноволинські та ін. Опис південно-західного наріччя, найбільш архаїчного в українській мові, вміщено в працях І. Верхратського (“Говір батюків”, “Говір замішанців”, “Знадоби до словаря южноруського”, “Про говір галицьких лемків”, “Про говір долівський”), В. Гнатюка (“Русини Пряшівської єпархії і їх говори”, “Руські оселі в Бачці”), В. Шухевича (“Гуцульщина”) та ін. У цих працях засвідчено лексику названих говірок кін. XIX – поч. XX ст. із зазначенням її походження, в тому числі зафіксований чи не найбільший відсоток полонізмів. Дані цих праць підтверджуються і доповнюються сучасними діалектологічними дослідженнями (М. Корзонюка “Матеріали до словника західноволинських говірок”, “Матеріали до словника буковинських говірок”, М. Онишкевича “Словник бойківських говірок”, М.Пшепюрської “Надсянський говір”, Studia nad dialektologią ukraińską i polską).

Дослідження діалектної лексики в історичному аспекті показують, що частина вживаних в другій половині XVI – XVII ст. полонізмів збереглася в бойківських, буковинських, західноволинських та інших говірках, але багато запозичень з польської мови в опрацьованих нами матеріалах не засвідчено в сучасних українських говорах. Очевидно, більшість із них – історизми другої половини XVI – XVII ст., напр., бонда “гроші, що заробив невільник” (7, 123), гисарня “майстерня, де виливають літери до друку” (7, 524), але зустрічаються слова гавенда “вигадка” (7, 498 с.), гавтъ “гачок, застібка” (7, 499 с.), гайстер “чорний боцян, чорногуз” (7, 501с.), гамонъ “роззява, дурень, пришелепкуватий” (7, 506с.), ганкеръ “скріпа, стягач, залізна клямра, що в’яже частини стін, муру або балок” (5, 507 с.), герстъ “отоман, ватажок, голова” (7, 520 с.), гецовати “шліфувати, полірувати” (5, 522 с.), , змаза “пляма”, коропатва “куріпка” та ін. Названі слова вміщено в словнику Є.Тимченка, але з постійною фіксацією їх як запозичень в давніх пам’ятках не пізніше XVIII ст. Варто також зазначити, що більшість цих слів – германізми, які потрапили до української мови через польське посередництво. У цьому разі варто окреслити ще одну проблему дослідження діалектної лексики сучасної української мови в ретроспекції – визначення належності слів до польських запозичень і час входження їх в діалект. Крім того, інколи важко розмежувати власне полонізми та запозичення з інших мов через польське посередництво. Так, М.Онишкевич наводить такі групи запозиченої лексики за джерелами в бойківських говірках:

1) власне полонізми, наприклад: броети,вашедь, взавід, вивиґматати, вигрівач, виспа, виступок, вшиток, гварити, глупства, дуфати, завше, занізвати, зась, збиткуватися, зуфалий, інцідла, кобіта, крак, кревний, прибишувати, притомок, розмаїто, сеймити, стокротне, схлібяти, тягарівка та ін.;

2) германізми: балія, бинда, брандура зі всіма варіантами, ванькир, ваньтюх, вирахуватися, вінчувати, гандилити, гендляр, гаптка, гарап, ґнирати, ґод, ґраґарь (з варіантами), дилина, диль, жубрувати, капірувати, кльоб, лата, латри, літерки, маглівнпця (з варіантами), мадзяти, маця, полумадьок, ринва, тибель, трам, фіра, шифля, шпихлір та ін.;

3) латинізми: атрамент, астамент, бурак, віват, віхтували, гинґлюс, интерциза (з варіантами), конотачка, контракт, лівар, мапа, пулярош (з варіантами), рицепка, титулу, фантувати, фариня, фолгоїн, фрибра, цирата, шальвія та ін.;

4) галліцизми: бальон, бамбони, бухи, валіза, калісони, кондовіт, майшет, манорія, портфель, таборек та ін.;

5) чехизми: бобруна (з варіантами), внет, гне, канцір, кляштор, криж (з похідними), малженський, повх, трапитися та інш.; 6) угризми: карбач, покиришований, фалат, чемерства та ін.;

7) тюркізми: барханя (з варіантами), воркіш, габляк, тидия, димка (= спідниця), курманя, кутас, місюрка, чіжми та ін.; 8) італіанізми: басамани, фалъбанка, фацєлик, фаціята, фоса, фраінки, фріко та ін.;

9) англійського походження в польській мові є: ровер і доляр.

Ще однією проблемою історико-діалектологічного дослідження є визначення критеріїв розмежування питомої української лексики і слів, які увійшли до її складу, очевидно, ще в дописемний період. На думку І. Огієнка, “чимало слів, які ми звичайно вважаємо за полонізми, знаходяться вже в українських пам’ятках XI віку; та й не тільки в українських, але й в інших слов’янських. Подібні слова я вважав би загальнослов’янськими, що були в нашій мові ще з праслов’янських часів, а не полонізмами. Напр.,в найдавніших наших пам’ятках знаходимо слова: аби, аж, як, але, година, вабити, ваблення, сварка, телиця, тяжар, наський, напослідок, обридати, подоба, приклад, принада, слота, треба, ліпший, вельми, глумитися, глум, глядати, зимний, користь, ласкавий, ніколи, питати, рік, рота, свита, досить і т. п.”3 Дослідник рішуче стверджує, що за своїм словником українська мова, - особливо її західні говірки – з найдавнішого часу наближається до західнослов’янських мов, - словацької, чеської та польської, з якими вона має спільне праслов’янське лексичне надбання. Тому в питанні про так звані давні лексичні полонізми треба бути дуже обережними та поміркованими, щоб не зараховувати праслов’янські слова до полонізмів.

Наступна проблема ретроспективного дослідження діалектної лексики стосується її класифікації. До цього питання зверталися О.І.Блінова, П.Ю.Гриценко, Р.І.Аванесов6 та ін. Найповнішою і найгрунтовнішою нам видається типологія діалектних відмінностей Р.І.Аванесова і Л.П.Жуковської, яка дозволяє вирішити проблему перенесення вчення про різні явища лексичної системи – синонімії, варіювання слова і т. д. – із внутрішньосистемних (система літературної мови чи окремого говору) на міжсистемні відношення (система діалектної мови як ціле). Можливість позитивного вирішення цієї проблеми ґрунтується, по-перше, на тому, що окремі діалекти української мови не утворюють замкнутих систем, а входять до складу спільної і складної системи окремих діалектних систем, подруге, на чіткому розмежуванні внутрішньосистемних (однодіалектних) і міжсистемних (різнодіалектних) синонімічних, антонімічних, варіантних та інших співвідношень слів.

Типологію діалектних лексичних відмінностей Р.І.Аванесова та Л.П.Жуковської відрізняє і те, що лексичні відмінності проаналізовані ними в системі інших діалектних відмінностей – фонетичних, морфологічних, синтаксичних.

У цій класифікації витриманий спільний принцип матеріальної або семантичної спільності слів, що зіставляються. Щоправда, поняття “спільності”, покладене в основу класифікації, видається нам не зовсім вдалим, оскільки припускає можливість подвійного його розуміння: в одних випадках спільність семантична або матеріальна означає повний збіг або семантики, або фонемного складу слів, або кореневої морфеми слова. В інших випадках спільність матеріальна означає неповний збіг фонемного складу слів. Ця обставини позбавляє представлену класифікацію протиставних лексичних відмінностей необхідної чіткості.

Цю схему можна застосувати для визначення історичної ретроспективи діалектної лексики в українській мові другої половини XVI–XVII ст. і підтвердити тезу про діалектну основу літературної мови до ХVІ ст.

Проблема в застосуванні даної класифікації полягає в тому, що інколи досить важко розмежувати повні і часткові семантичні відмінності. Повні диференційні ознаки у межах просторового або часового континууму творять слова-омоніми. Омонімію не можна змішувати з багатозначністю слів. Проте в мові є такі слова, що важко визначити – багатозначні вони чи омоніми, тобто вони становлять одне слово, вжите в різних значеннях, або кілька слів з однаковим звучанням, але не завжди можна провести абсолютну межу між багатозначністю слів та омонімією. Пояснюється це тим, що омоніми дуже часто виникають внаслідок дальшого розвитку багатозначності слова. Окремі його значення можуть втрачати зв’язок між собою й усвідомлюватись як самостійне слово, що їх виражає, розпадається на кілька слів-омонімів. Відповідні омонімічні явища, що виділилися в процесі розвитку багатозначності слова внаслідок втрати семантичних зв’язків між окремими його значеннями можна проілюструвати наступними прикладами.

У бойківських говірках слово гарап має значення “нагайка; нагайка, яку носив молодий пан під час весілля” (5, 161 с.), у західноволинських говірках присутній іменник жіночого роду гарапка “нагайка, сплетена з тонких ремінців. Є. Тимченко в “Історичному словнику українського язика” подає іменник гарапъ “лови, полювання” (Тимченко, 508). Реконструювати зруйновану полісемію допомагає “Słownik etymologiczny języka polskiego” А.Брюкнера: harap – bić z długim scnurem, jakim myśliwy psów zdobyczy poskramiał. Отже, іменник гарап у діалектах позначав мисливську нагайку, але згодом це поняття генералізувалося. У буковинських говірках словами гарап-гарапгарап прикликають собак, це також підтверджує нашу думку про утворення омонімії.

Часткові семантичні відмінності в синхронному і діахронному аспектах є різними значеннями одного слова.

У говорах можна зустріти слово дуфний – гарний (пишний, зарозумілий, гонорний) , а також дуфалий – 1. Мужній, сильний; 2. Здатний на щось, здібний до чогось; дуфати – сподіватися (5, 240 с.). У буковинських говірках дуфати означає:

1. Поважати, піклуватися, дбати про когось.

2. Пишатися. У пам’ятках д u фаю має значення “радіти”: … бо такъ ώны(й) гóло(с)<,> яко ωд самóго Х˜а при(й)мýю<,> яко бы(х) εго чу(л) а ω(н) мов h (т) прε(з) священ(н)ика<,> што до ώного хóрого мови(л)<,> д u фа(й)(“радій”) С˜ну<,> ω(д)п u щоны су(т) грεхи твои…Семантичні відношення у цій парі слів визначити дуже складно: можна віднести ці слова до омонімів і, відповідно, зарахувати їх до повних семантичних відмінностей, але ми схиляємося до того, що у цих слів є спільний семантичний стржень “сподіватися – радіти”.

Звичайно, зазначити всі проблеми, які постають перед дослідником діалектної лексики, дуже складно, але, як висновок, можна виділити основні: добору джерельної бази староукраїнської і сучасної діалектної мови; визначення належності слів до безпосередніх чи опосередкованих польських запозичень; вироблення класифікацій діалектної лексики сучасної української мови в ретроспекції; диференціації входження польських слів у літературну мову і діалект у часовому вимірі; висвітлення загальних лексичних явищ, характерних і для полонізмів (полісемія і омонімія). Треба зазначити, що дослідження цієї проблематики є досить перспективним з огляду на те, що вона не є досить розробленою, особливо цікавим є питання поєднання формальних і змістових чинників у просторово-часовій класифікації, запропонованій нами у дослідженні.

**Висновок**

Таким чином, з огляду на кількаразову зміну писемної мови в Україні за довжелезний час існування українських діалектів доходимо висновку, що спадкоємність писемних норм забезпечували щоразу саме живі народні говірки - наче могутній стовбур мови. Тоді як літературна, або писемна форма мови - наче гілка, найкраща, доглянута, часом прищеплена. Одна гілка всихає, інша виростає. Проте все на тому ж стовбурі. У тіні того стовбура-велета дрібнішають і в'януть ой які болісні - бо ще близькі - суперечки про неологізми 1930-х, заборони 1970-х, нерозв'язані питання правопису і мало не національний символ - отой хвостик угору в літері ґ... Як сказав індійський філософ Крішнамурті, коли немає бачення цілого, тоді деталі набувають неймовірних розмірів.

Хай і хвора на суржик, недоглянута, як хтось вважає, а, може, й мурзата, обчухрана, але діалектна українська стихія триває - і триватиме ще довго. Навіть просто так - без літературних щеплень і дозволів тривати. Вона, сказати б, наче та відома з усного фольклору рота, що й далі марширує "не в ногу", тоді як "їхнє благородіє" - чергова писемна мова - "ідуть в ногу".

Проте є-таки й занепокоєння. Складається враження, що чиєсь надзавдання - старанно затулити масові й неспростовні факти дальшого існування українських діалектів у доброму здоров'ї. Затулити, розраховуючи на нерішучу або байдужу частину еліти, внутрішньо вже готової до чергового винародовлення. Цілком очевидно, що всюдисущу усну діалектну стихію намагаються закамуфлювати або скомпрометувати, довести до сороміцького абсурду й підмінити обговорення проблем існування розмаїтої української діалектної стихії розмовами про технологію кращої письмової фіксації її історично змінної - бо аж третьої - літературної форми.

Дорогі земляки, небайдуже українство! Любімо живі діалекти, могутній стовбур нашої мови. Принаймні не зневажаймо їх, слухняно ставлячи побіч суржику або зводячи до ненормативних "формул".

Зробімо так, як зробили баски. Знайдімо кошти, щоб створити радіостанцію живого, тобто діалектного українського мовлення, де в прямому ефірі цілодобово звучали б тільки реальні, живі, автентичні діалоги українців усіх суспільних верств, усіх рівнів освіти й фахів. Потрібно дати вихід в ефір цьому живильному життєдайному середовищу - побутовому, щоденному спілкуванню етнічних українців, які мають перед освіченим прошарком ту перевагу, що засвоїли мову з потужної родинної, хатньої традиції. Нехай нарешті лунають в ефірі розмови про те, як сіно зібрати, город скопати, як хабаря негідникові дати або не дати, як весілля справити і потім з боргів вилізти, яка погода була сьогодні, які біди в родині і які втіхи. Може, тут і народній автентичній пісні знайдеться гідне місце, бо зрештою весь фольклор - це ж таки зразки діалектного, а не якого іншого мовлення.

Така радіостанція потрібна як реальний інструмент мовного єднання, як посередник між справжніми носіями мовної традиції (більш чи менш скаліченої, але ж уцілілої) і тими, хто цією традицією не просто не гребує, але переймається нею більше, ніж глобалізацією або черговим актуальним братанням.

**Список використаної літератури**

1. Бабич Н.Д. Історія української літературної мови. – Львів: Світ, 1993.

2. Блик О.П. Українська мова: Підручник: В 2-ч. – К., 1997.

3.Івашин В., Я. Радевич-Винницький. Мова і нація. – Відродження, 1994.

4.Корзонюк М. М. Матеріали до словника західноволинських говірок// Українська діалектна лексика. – К., 1987. – С. 62 – 267.

5.Онишкевич М. Й. Словник бойківських говірок.– К.,1984. – Т. 1 – 2.

6.Панько Т. Мова і нація в естетичній концепції І. Франка. - Л.: Світ, 1992.

7. Тимченко Є.– Історичний словник українського язика/ під ред. проф. Є. Тимченка. – Харків, 1930 –1932. – Т. 1 – 2.